



L'Académie tunisienne des sciences, des lettres et des arts

Beit al-Hikma

La conférence inaugurale de l'année académique 2022-2023

01 octobre 2022

Livre de presse

- * Articles
- * Photos
- * Interactions
- * Statistiques



لأجل كلي في الترجمة

Pour un universel
de traduction

تلقى المحاضرة باللغة الفرنسية

La direction de la communication

2022

Revue de presse

الفيلسوف السينغالي بشير سليمان ديان يفتتح الموسم الأكاديمي 2022-2023 للمجمع التونسي "بيت الحكمة" بمحاضرة حول المنزلة الكونية للترجمة



بقلم عز الدين العامري - أين تتجلى خيانة الترجمة؟ هل يستقيم المنطق التفاضلي في المجال اللغوي؟ ما مدى وجاهة الإقرار بتفوق لغات الأمم الكبرى؟ بأي معنى تكون الترجمة لغة اللغات؟ كيف تتساوى اللغات إن نزلناها في السياق الأنطولوجي؟ هل يشترط مجد الاختلاف نفي الآخر؟ أم يرتهن بتكريس قيم التعايش المشترك؟ أليست الترجمة الحاضنة الأساسية للتناقص Acculturation والتجسيد الحقيقي للإنسان الكوني؟



افتتح المجمع التونسي للعلوم والآداب والفنون "بيت الحكمة" موسمه الأكاديمي 2022-2023 بالبحث في هذه الإشكاليات ذات الطبيعة الألسنية، والفلسفية، والأنثروبولوجية، والفكرية المختلفة مستضيفا الفيلسوف السينغالي بشير سليمان ديان، والذي قدّم مؤخرًا محاضرة باللغة الفرنسية عنوانها Pour un universel de traduction نظّمها بيت الحكمة بالتعاون مع

مركز جامعة كولومبيا في تونس. وعرض خلالها مقاربات يتداخل فيها الأنطولوجي والمعرفي والقيمي لأن الترجمة ليست مجرد مرادفات ولعبة ألفاظ، بل هي "رسالة سامية" كما ورد في نصوص بول ريكور Paul Ricoeur تلك التي اعتمدها المحاضر في تفكيكه لمفارقة "الاستحالة والإمتاع" فالترجمة في رأي فيلسوف التأويلية "مستحيلة لكنها ممتعة" لأن اللغة وفقا لبول ريكور "متعددة الدلالة"، والعبارة الواحدة تحتمل أكثر من ترجمة لذلك تمنحنا متعة عناء التأويل. وفي هذا السياق أبرز بشير سليمان ديان المنزلة الإنسانية الكونية للنصوص المترجمة لما تضطلع به من إغناء للأعمال الأصلية طالما أن كل ترجمة هي قراءة جديدة، خاصة وأنّ المعنى ديناميكي ومترامي الأطراف، ويمكن لأيّ كان أن يقتحم بيته إن أحسن عبور الحواجز، وحلّق المحاضر في هذا الصدد بأجنحة فلاسفة الفينومينولوجيا على غرار موريس مرلو-بونتي Maurice Merleau Ponty وأدموند هوسرل Edmund Husserl المشدّدين على طبيعة الحقيقة بماهي حقل دلالي تأويلي ومعيش تترجمه جميع الذوات بترجمات مختلفة قوامها الثقاف بمناى عن أوهاام التفاضل والادعاء بامتلاك المعنى القطعي. فالتعددية ملزمة باحترام المغاير لذلك دحض المحاضر أطروحات الانغلاق انسجاما مع مسيرته العابرة للثقافات وللاختصاصات، فهو من أبرز فلاسفة وعلماء القارة الإفريقية كما قدّمه رئيس المجمع الدكتور محمود بن رمضان، إذ يجمع بين التكوين العلمي والتخصّص الفلسفي حيث انطلقت مسيرته من قارة النشأة، عابرة أوروبا وتحديدا أعرق الجامعات الفرنسية نحو أمريكا أين يدرّس حاليًا في جامعة كولومبيا، فهو دكتور دولة في الفلسفة وحاصل على الدكتوراه في الدراسات الفرنكوفونية، ويشرف على معهد الدراسات الإفريقية، وعضو في الأكاديمية الملكية البلجيكية والأكاديمية الأمريكية للفنون والعلوم، وصاحب عديد المؤلفات المهتمة بالفلسفة والمنطق وتاريخ الفلسفة الإسلامية والأدب الفرنكوفوني. وعليه يتناول مسألة الترجمة بناء على تجربة متنوّعة اللسان والبيئة الثقافية، شعاره في ذلك مقولة الكاتب الكيني Ngugi Wa Thiong'o "الترجمة هي لغة اللغات" فبقطع النظر عن ثغراتها تطلّ جسرا بين ثقافات وحضارات متعدّدة يوحدّها التعايش المشترك، بما تعني العبارة من قيم إنسانية جامعة ومن معارف موحدّة ومن هواجس تتخطى كافة الاعتبارات العقائدية والعرقية واللغوية والإيديولوجية، وهذا ما لخصه المحاضر في قول الشاعر السينغالي سنغور Léopold Sédar Senghor "فخر الاختلاف لا يمنعنا من سعادة العيش معا" لأنّ التنوّع اللغوي آية من آيات إثراء المعنى كلّما تفاعلنا معه على أنّه مرآة لتنوّع تجارب الشعوب، وقد يتحوّل إلى صدام حضاري إن توهمنا التفاضل أو انخرطنا في لعبة الهيمنة. كما تطرّق المحاضر في هذا المجال إلى النزعة الاستعمارية، تلك التي يمكن أن تتمظهر في العسكري والاقتصادي والسياسي وفي اللغوي كذلك، وكم هي عديدة الذوات التي تمارس جلدها الذاتي لغويًا عبر تحقيرها للغتها واحتمائها بمنطوق غيرها! فالمغلوب مولع بالتنشبه بالغالب على حدّ عبارة ابن خلدون، وتضطلع الترجمة وفقا للمحاضرة بمهام إيتيقية داحضة للشعور بالدونية المتنامي في ظلّ العولمة، فهي جسر تواصل مع الكوني وضد العولمي، بمعنى ضد منطق النموذج الأحادي الموهوم بمعيارية مثالية، والتائق إلى ابتهاج الجميع في حضرته. وسعت ثقافات الهيمنة إلى ترويح هذا المنطق بحدّة في سياق ما بعد الحرب العالمية الثانية، في حين أنّ كونيّة الإنسان في التعدّد وليست في الأحادية مثلما تزعم بعض القوميات اللغوية أو ما يعبر عنه باللغة الإمبريالية السائدة في المشاريع الثقافية المكبلة بعقدة المركزية، والتي تعريها حركة الترجمة بوصفها نموذجا للقاء اللغات إن استعرنا عبارة مرلو-بونتي.

باختزال شديد تظلّ جهود الترجمة آليات مثلى للتواصل بين الشعوب والحضارات لأنّ وعي كل مشروع ثقافي يستوجب حتما وعيه بالمختلف، وكل من يدّعي إمكانية اكتفائه بذاته فهو يستبطن قيم غيره ومعارف سابقيه، فالفلسفات والعلوم والآداب والفنون المعاصرة تتكلم عن وعي أو عن غير وعي لغة السابقين منذ الإرهاصات الأولى وذلك بفضل سفن الترجمات العابرة للقارات والبحار.

عز الدين العامري

تونس - بيت الحكمة : الترجمة طريق إلى التعايش المشترك



الفيلسوف السنغالي بطير ستيفان بين يفتاح الدورة السنوية 2022-2023 للمجمع التونسي للتحول والآداب والفنون "بيت الحكمة" بمناقشة حول التوليفة التوفيقية للترجمة يوم 1 أكتوبر 2022 بمقر المجمع بقرطاج امد جميع من الأديبين و المثقفين و الكتاب.



بإدعائه

أين تتجلى قيمة الترجمة؟ هل يتعلق المنطق اللغوي في المجال الثقافي؟ ما مدى جدالة لفرز بثقافة لغات الأندلس؟ ما هو معنى كون الترجمة لغة للثقافة؟ كيف تتجاوز اللغات في بؤلمها في السياق الأنطولوجي؟ هل يشترط مبدأ الاختلاف على الآخر؟ ما دور الترجمة في التعايش المشترك؟ كيف الترجمة المنهجية بالأساليب المختلفة (acculturation) والتأثير المنطقي للإنسان الكوني؟



وإلى ذلك مؤخر محاضرة باللغة الفرنسية حولها Pour un universiel de traduction في بيت الحكمة بالتعاون مع مركز جامعة تولوز في تونس

الترجمة ليست مجرد مرادفات ولغوية ألفاظ

عرض الفيلسوف السنغالي عبارات عدة حول أهمية الأنطولوجي والتعريف والتفكير لأن الترجمة ليست مجرد مرادفات ولغوية ألفاظ بل هي رسالة سامية كما ورد في مقوله مؤيد ريكور Paul Ricoeur تلك التي اعتادها المفكرين في ثقافتهم لغوية واستعمالية وإنتاجية للترجمة في رأي الفيلسوف التوليفي "استجابة لغوية مبتدئة" بأن اللغة ولها لكونها رموزاً مستقلة للغة، وأجارية الواحد للآخر أكثر من ترجمة ذلك لتعريف معنى صماء التوليف.

وفي هذا السياق أورد بطير ستيفان ما من السهولة إرساءه كقولاً للتصريح بالترجمة لما تصطبغ به من إهداء للأجيال الآتية طالما أن كل ترجمة هي في حد ذاتها، حادثة وأن لغويها من الألفاظ، وبمثل ذلك كان أن يفهم منه أن أحسن عبور الحواجز، وحلّق المتخصص في هذا الصدد بالأسئلة الفلسفية الفيلسوف جان بول سارتر على مؤيد ريكور مؤيد مورش Merleau-Ponty ومؤيد هوسرل Edmund Husserl لشمس على طبيعة الحقيقة بما هي حق ولأن توليفي وممثل للترجمة جميع اللغات بترجمات مختلفة في هذا التثاقف بما هو حق وأهم التفاصيل والإهداء بالمتكلم لغوي اللغوي.

فالتحفة مخرمة بالحرارة لعدلو تلك بعض المفاصل الظروف اذعاق استخدام مع مسرته لعلوة التفتت والاختصاصات، فهو من أجل قناعة وعناء لغزلة الإفريقية كما قلته رخص الجميع الكثير مضمون من يحصل، إذ جمع من التكوين الحاسي والتخصص الفني حيث خلفت مسرته من قلة نشأة، عابرة أوروبا وتعدية أعراف الجامعات الفرنسية نحو أمريكا لن يترس حدة في جملة كرونوب، فهو مكتور بولة في الفلسفة وحاصل على الدكتوراه في الدراسات الأفريقية، وشرف على معهد الدراسات الإفريقية، وحضر في الأكاديمية الملكية للبحوث والأكاديمية الأمريكية للفنون والعلوم، وصاحب عدد المؤلفات المهمة بالفلسفة والمنطق وتاريخ الفلسفة الإسلامية وأدب التوفيقين

تجربة متقنة اللسان والبيئة الثقافية

وعليه يتناول الفيلسوف مسألة ترجمة بناء على تجربة متنوعة اللسان والبيئة الثقافية شعراء في تلك بقولة الكاتب الكيني ونغوي وا ثيونغو "Ngugi Wa Thiong'o" الترجمة هي لغة العتق فقطع النظر عن ثغراتها تلك حصر من ثقافت وحضارات متداخلة يوجد لها لتعاليق المشتركة، بما تعني لغارة من لغة إنسانية جامعة ومن معرفت موحدة ومن هو جس تتخطى كافة الاختلافات الثقافية واللغوية والتاريخية، وهذا ما يقصده المتخصص في قول الشاعر السنغالي سيغور Leopold Sedar Senghor "فقر اختلافنا يندمج من سعادة ليجر معاً" وأن لشوع المعوي التي من أثبت إثراء المعنى كما تقاطعنا معه على أنه سر لتفوق تجارب الشعوب، وقد يتحول إلى صاء حضاري إلى توأمنا لتفصيل أو خرافة في لغة لهيمنة

كما تفكر في المتخصص في هذا المجال إلى سرعة الاستعدادة، تلك التي يمكن أن التطوير في العسري والاقتصادي والسلمى وفي المعوي كذلك، وقد هي صيغة لغات التي تعارض حدها الذي لغوة غير تعبرها لبعثها وضمانها بمنطق غير هذا فله تجارب موع بالمشكلة بالتحديد على حد عبارة ابن خلدون، وتتمتع الترجمة ولغة لتتعدى بهيئة خاصة للشعور بالهوية الثقافية في ظل لغوية، فهي حصر توصل مع الكون وحسد اللغوي، بعض منه منطق الموع الأحدى لغوه بمعاملة مثله، والتناق إلى سجال الجميع في حضرة

لقد سمعت ثقافت لهيمنة إلى ترويج هذا المنطق بحد في السابق ما بعد الحرب العالمية الثانية في حين أن كونه لسان في اللغة، ولست في البداية مثلاً تعد بعض قديمات اللغوية أو ما يحتر صه بلغة الإسمالة لسانة في المشاريع الثقافية المثبتة بحد لغوية، والتي تعبر حركة الترجمة بوصفها بوجد لقاء ثقافت إلى استمرار عبارة مرنو بوش

ماحتران شبه تلك جيود الترجمة أثبتت انش لتواصل من الشعوب والخصارات لأن وهي كل مشروع ثقافي مستوحى حيا وعيه بالمتخلف، وإن من معنى إنسانية ككفانه ذاته فهو يمثل فيه عره ويعارف سابقه، فالتفنتت والنهوض والآداب والفنون المحاصرة تتكبد عن وعي أو غير وعي لغة المنطق من الأوهامات الأولى وتلك بفصل بين الترجمات العبرة للقرات والسجاد

إعلامي وكاتب

Académie tunisienne des sciences, des lettres et des arts, Beit al-Hikma:

Conférence inaugurale donnée par le Professeur Souleymane Bachir Diagne

|| L'Académie tunisienne des sciences, des lettres et des arts, Beit al-Hikma, a organisé, le samedi 1er octobre 2022, la conférence inaugurale de l'année académique 2022-2023 au Palais de l'Académie.

Défendre l'universel contre la pensée universaliste

L'évènement a eu lieu en présence des académiciens, d'un florilège de personnalités de la scène intellectuelle, ainsi que des médias.

« Pour un universel de traduction », tel était le thème de la conférence donnée par le professeur et philosophe sénégalais Souleymane Bachir Diagne, reconnu comme l'un des philosophes les plus éminents de notre époque. Né en 1955 au Sénégal, il est le premier Sénégalais à fréquenter l'Ecole Normale Supérieure de Paris, où il se spécialise en philosophie des sciences, après avoir fait ses classes préparatoires au prestigieux lycée Louis-Le-Grand (Paris). Depuis 2008, il enseigne la philosophie à la Columbia University de New York.

Citoyen du monde, à constamment parcourir les trois continents Afrique, Europe et Amérique, Souleymane Bachir Diagne défend un pluralisme de l'humanité sans jamais abandonner l'idée d'un universel véritablement partagé par toute l'humanité. Sa pensée pourrait être condensée dans la citation de son illustre concitoyen Léopold Sédar Senghor : « L'orgueil d'être différent ne

doit pas empêcher le bonheur d'être ensemble. ».

Diagne explique, d'emblée, la différence entre universalisme et universel. Le premier, issu d'une pensée impérialiste conquérante, est présenté comme une posture, eurocentrée, généralisante à partir d'un particulier. Tandis que le second s'apparenterait à une volonté décoloniale, porteuse d'une pluralité de langues et en quête de perspectives de discussion à partir de la diversité.

La genèse de cet universel a été, selon Diagne, la conférence de Bandung (1955), dans un contexte d'après Deuxième Guerre mondiale, qui a vu émerger le paradigme postcolonial, qui accompagne l'entrée sur la scène internationale des pays décolonisés.

Souleymane Bachir Diagne revient sur l'épisode biblique, rapporté par le Livre de la Genèse, relatif à la chute de Babel, suite à laquelle les hommes virent leur langue commune brouillée par Dieu afin qu'ils ne se comprennent plus, et ils furent dispersés sur toute la surface de la Terre. Diagne dit, à ce propos, que cette



chute ne doit plus être considérée comme une punition divine mais, au contraire, comme une opportunité de nouer des liens entre les hommes, à travers la traduction. Babel devrait, ainsi, être envisagée comme horizontale et non plus verticale.

Cette horizontalité de la traduction correspond à la vision de Souleymane Bachir Diagne d'un universel à construire de manière latérale.

CULTURE TUNISIE

Académie tunisienne : l'«universel de traduction» selon Souleymane Bachir Diagne

4 OCTOBRE 2022

75 11 0



L'Académie tunisienne des sciences, des lettres et des arts, Beit Al-Hikma, a organisé, le samedi 1^{er} octobre 2022, à son siège à Carthage, la conférence inaugurale de l'année académique 2022-2023, sur le thème : «Défendre l'universel contre la pensée universaliste qui fragmente l'humanité», en présence des académiciens, des personnalités de la scène intellectuelle et médiatiques.

«Pour un universel de traduction», tel était le thème de la conférence donnée par le professeur et philosophe sénégalais Souleymane Bachir Diagne, reconnu comme l'un des philosophes les plus éminents de notre époque.

Né en 1955 au Sénégal, il est le premier Sénégalais à fréquenter l'Ecole normale supérieure de Paris, où il se spécialise en philosophie des sciences, après avoir fait ses classes préparatoires au prestigieux lycée Louis-Le-Grand (Paris). Depuis 2008, il enseigne la philosophie à la Columbia University de New York.



Pluralisme de l'humanité

Citoyen du monde, à constamment parcourir les trois continents Afrique, Europe et Amérique, Souleymane Bachir Diagne défend un pluralisme de l'humanité sans jamais abandonner l'idée d'un universel véritablement partagé par toute l'humanité. Sa pensée pourrait être condensée dans la citation de son illustre concitoyen Léopold Sédar Senghor : «*L'orgueil d'être différent ne doit pas empêcher le bonheur d'être ensemble.*»

Diagne explique, d'emblée, la différence entre universalisme et universel. Le premier, issu d'une pensée impérialiste conquérante, est présenté comme une posture, eurocentrée, généralisante à partir d'un particulier. Tandis que le second s'apparenterait à une volonté décoloniale, porteuse d'une pluralité de langues et en quête de perspectives de discussion à partir de la diversité.

Annonces Google

Envoyer un commentaire

Pourquoi cette annonce ?

La genèse de cet universel a été, selon Diagne, la conférence de Bandung (1955), dans un contexte d'après Deuxième Guerre mondiale, qui a vu émerger le paradigme postcolonial, qui accompagne l'entrée sur la scène internationale des pays décolonisés.

Babel horizontale

Souleymane Bachir Diagne revient sur l'épisode biblique, rapporté par le Livre de la Genèse, relatif à la chute de Babel, suite à laquelle les hommes virent leur langue commune brouillée par Dieu afin qu'ils ne se comprennent plus, et ils furent dispersés sur toute la surface de la Terre. Diagne dit, à ce propos, que cette chute ne doit plus être considérée comme une punition divine mais, au contraire, comme une opportunité de nouer des liens entre les hommes, à travers la traduction. Babel devrait, ainsi, être envisagée comme horizontale et non plus verticale.

Cette horizontalité de la traduction correspond à la vision de Souleymane Bachir Diagne d'un universel à construire de manière latérale.

Réalités N°1916 du 30-9 au 6-10 2022

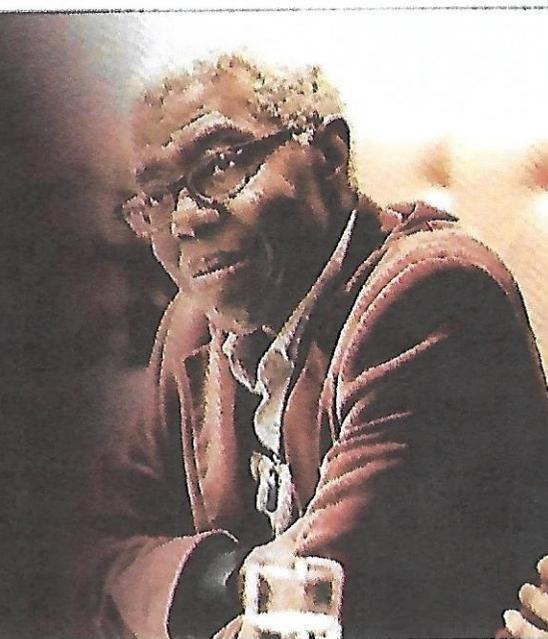
Elaboré par Mohamed Ali Ben Sghaier

Manifestations

Conférence de Souleymane Bachir Diagne

1^{er} octobre à Beït al-Hikma

L'Académie tunisienne des sciences, des lettres et des arts, Beït al-Hikma, donnera la parole, le 1er octobre, au professeur de philosophie et de français à l'université Columbia, spécialiste de l'histoire des sciences et de la philosophie islamique et philosophe sénégalais Souleymane Bachir Diagne pour tenir une conférence intitulée "Pour un universel de traduction". Il s'agit de la conférence inaugurale que cette prestigieuse institution présidée par l'économiste et homme politique Mahmoud Ben Romdhane, prévoit chaque année à l'occasion de la rentrée académique.



CONFÉRENCE INAUGURALE DE L'ANNÉE ACADÉMIQUE 2022-2023 DE BEÏT AL-HIKMA

«Pour un universel de traduction»

Pour le démarrage de la nouvelle année académique 2022-2023, l'Académie tunisienne des sciences, des lettres et des arts, Beït Al-Hikma, organise sa conférence inaugurale, le 1^{er} octobre 2022, sur le thème : «Pour un universel de traduction».

La conférence sera donnée par le Pr Souleymane Bachir Diagne, professeur dans les départements d'études francophones et de philosophie à Columbia University (New York), où il dirige, également, l'Institut d'études africaines. Le conférencier est, par ailleurs, membre de l'Académie Royale de Belgique et de l'American Academy of Arts and Sciences.

Il s'agira de commenter, au cours de cette conférence, l'affirmation de l'écrivain kényan Ngugi Wa Thiong'o, selon laquelle la langue des langues, c'est la traduction.



Le propos sera ainsi de montrer que si notre condition humaine première est de constituer des cultures multiples, s'exprimant en une pluralité de langues différentes portant des visions du monde, la traduction, dont le philosophe Paul Ricœur a dit qu'«elle est tâche impossible et sublime tout à la fois», est la création continue d'une société humaine orientée vers un même horizon d'universalité. Et cela, non pas en dépit du pluriel du monde, mais dans le respect de ce pluriel et en prenant appui sur lui.



• Une 1ère leçon qui sera donnée par le philosophe sénégalais de renommée scientifique internationale

Conférence inaugurale du Pr Souleymane Bachir Diagne à Beït Al Hikma

«Pour un universel de traduction»

Pour le démarrage de la nouvelle année académique 2022-2023, l'Académie tunisienne des sciences, des lettres et arts, Beït Al-Hikma, organise le 1er octobre sa conférence inaugurale dont le thème est «Pour un universel de traduction».

La conférence sera donnée par le Pr Souleymane Bachir Diagne, professeur dans les départements d'études francophones et de philosophie à Columbia University, (New York) où il dirige, également, l'Institut d'Etudes Africaines.

Le conférencier est, par ailleurs, membre de l'Académie Royale de Belgique et de l'American Academy of Arts and Sciences.

Il s'agira de commenter, au cours de cette confé-

rence, l'affirmation de l'écrivain kényan Ngugi Wa Thiong'o selon laquelle la langue des langues c'est la traduction. Le propos sera ainsi de montrer que si notre condition humaine première est de constituer des cultures multiples, s'exprimant en une pluralité de langues différentes portant des visions du monde, la traduction, dont le philosophe Paul Ricœur a dit qu'«elle est une tâche impossible et sublime tout à la fois», est la création continue d'une société humaine orientée vers un même horizon d'universalité. Et cela, non pas en dépit du pluriel du monde mais dans le respect de ce pluriel et en prenant appui sur lui, lit-on sur les notes de présentation de cette conférence.

الأستاذ سليمان بشير ديان يفتح الموسم الثقافي لبيت الحكمة

الإعلامية الفرنسية خصوصا وقد أصبح خلال هذه الفترة من بين أهم 25 مفكراً عالمياً. أنتج كتباً مهمة في الفلسفة نذكر من بينها "حبر العلماء.. تأملات في الفلسفة في أفريقيا"، "بيرجسون ما بعد الاحتلال"، وكتاب "الإنفتاح على العقل..

من أشهر أقواله: "من الخطأ الاعتقاد أن الفلسفة إختراع أوروبي أوجدته المعجزة اليونانية، وبيان ذلك؛ أن الممارسة الفلسفية عُرست في جسد الإنسان إنطلاقاً من

اللحظة التي دفن فيها موتاه، وتساءل حول معنى الحياة، وزين الأضرحة بالأعمال الفنية، ثم إن جميع الثقافات، بما فيها الثقافات الشفوية، لها حظها من هذه القدرة الفلسفية الخالصة، والتي تخولها إتخاذ المسافة من تراثها وإخضاعه للنقد."



يفتح المجمع التونسي للعلوم والآداب والفنون "بيت الحكمة" موسمه الثقافي 2022-2023 بمحاضرة يلقيها الأستاذ سليمان بشير ديان باللغة الفرنسية حول موضوع "لأجل كلي في الترجمة" وذلك يوم السبت غرة أكتوبر القادم بداية من الساعة العاشرة صباحاً بقصر المجمع.

"سليمان بشير ديان" مفكر سنغالي ذو صيت عالمي ولد في سانت لويس سنة 1955 وهو أستاذ فلسفة بجامعة كولومبيا، تحصل على شهادة الدكتوراه

في الفلسفة من جامعة السربون سنة 1988 كما درس أيضاً في جامعة هارفرد وتخصص في فلسفة الرياضيات والمنطق مع إهتمام واسع بالإسلاميات والفلسفة السياسية والآداب الإفريقية وأسئلة الهوية.. تعرف عليه الجمهور العربي خلال العقدتين الأخيرين من خلال المنابر

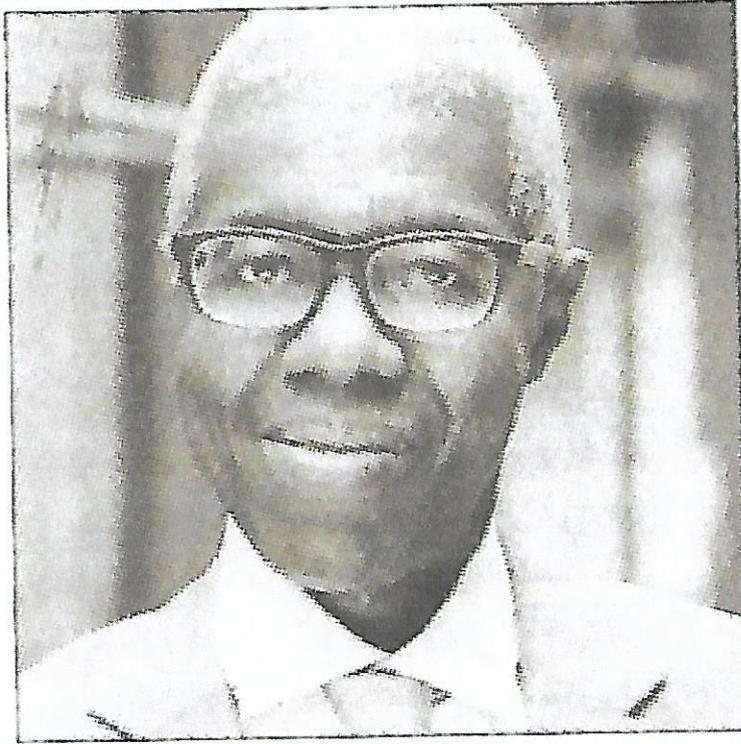
المغرب 2022-09-25

في المحاضرة الافتتاحية للسنة الأكاديمية في «بيت الحكمة»: استضافة الفيلسوف السنيغالي سليمان بشير ديان

يفتتح المجمع التونسي للعلوم والآداب والفنون «بيت الحكمة» مواسمه الأكاديمية بمحاضرة افتتاحية، تتناول إشكالية من إشكاليات القضايا العلمية والفكرية والإبداعية المختلفة يقدمها أكاديميون وباحثون من تونس ومن الرموز المشعة عالمياً. وفي هذا السياق يستضيف المجمع هذا الموسم الفيلسوف والأكاديمي السنيغالي سليمان بشير ديان ليقدّم يوم السبت 01 أكتوبر 2022 على الساعة العاشرة صباحاً المحاضرة الافتتاحية حول الترجمة.



الفيلسوف السنيغالي سليمان بشير ديان يقدم المحاضرة الافتتاحية بـ«بيت الحكمة»



تونس - الصباح

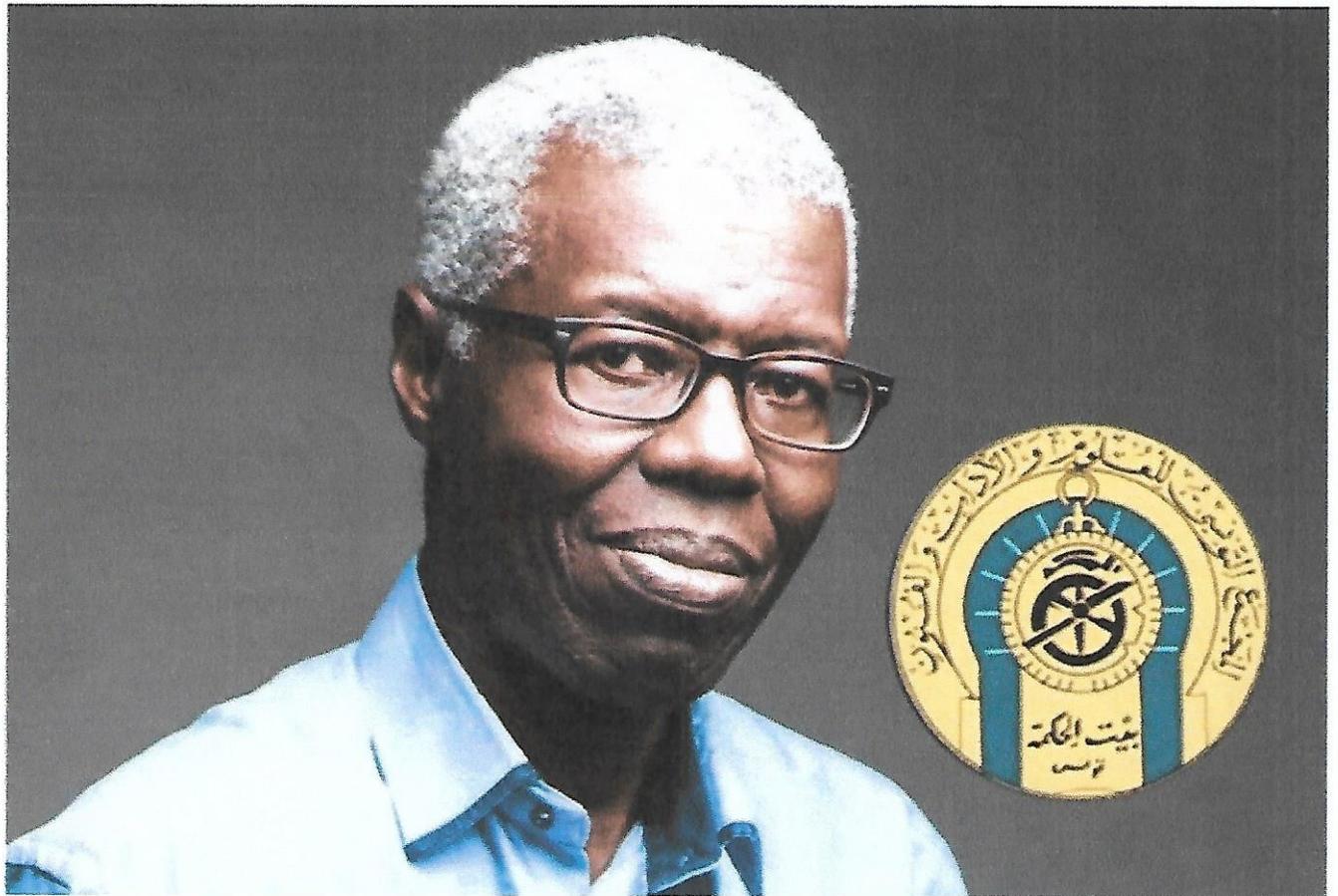
يستضيف المجمع التونسي للعلوم والآداب والفنون «بيت الحكمة» الفيلسوف والأكاديمي السنيغالي سليمان بشير ديان ليقدّم يوم السبت 01 أكتوبر القادم على الساعة العاشرة صباحا المحاضرة الافتتاحية حول الترجمة. وقد جرت العادة أن يفتح المجمع مواسمه الأكاديمية بمحاضرة افتتاحية، تتناول إشكالية من إشكاليات القضايا العلمية والفكرية والإبداعية المختلفة يقدمها أكاديميون وباحثون من تونس ومن الرموز المشعة عالميا. وقد تم الاختيار هذا العام على الفيلسوف السنيغالي سليمان بشير ديان.

Réalités 23-09-2022

CULTURE

Le philosophe Souleymane Bachir Diagne à Beït al-Hikma

2022-09-23 09:38



R

publié par M.A. Sghaier

L'Académie tunisienne des sciences, des lettres et des arts, Beït al-Hikma, reprend ses activités à partir du 1er octobre prochain. Cette institution prestigieuse présidée par l'économiste et homme politique Mahmoud Ben Romdhane prévoit à chaque année une conférence inaugurale portant sur un thème de grande envergure. Cette année, c'est Souleymane Bachir Diagne, professeur de philosophie et de français à l'université Columbia, spécialiste de l'histoire des sciences et de la philosophie islamique et philosophe sénégalais qui donnera une conférence intitulée "Pour un universel de traduction".

<https://www.scoop.it>



Scoopé par [Charles Tiayon](#)

[Scoop.it!](#)

La traduction au menu de la conférence inaugurale de Beit Al-Hikma



De [kapitalis.com](#) - septembre 22, 3:56 AM

Beit Al-Hikma, à Carthage, organise sa conférence inaugurale, le 1^{er} octobre 2022, sous le thème «Pour un universel de traduction», donnée par le Pr Souleymane Bachir Diagne.

سليمان بشير ديان في ضيافة "بيت الحكمة" بتونس

المفكر العالمي سليمان بشير ديان يفتتح الموسم الثقافي 2022-2023 لبيت الحكمة بتونس، بمحاضرة
"لأجل كلي في الترجمة"
2022-09-22 20:29

يفتح المفكر العالمي سليمان بشير ديان، يوم السبت غرة أكتوبر/تشرين الأول القادم، الموسم الثقافي
2022-2023 لبيت الحكمة، بمحاضرة حول موضوع "لأجل كلي في الترجمة"، ابتداء من الساعة
العاشرة صباحا بقصر المجمع.

وديان، هو مفكر سنغالي معروف في العالم، ومتحصل على شهادة الدكتوراه في الفلسفة من جامعة
السوربون، ومتخصص أيضا في فلسفة الرياضيات والمنطق، ومهتم بالإسلاميات والفلسفة السياسية
والآداب الإفريقية وأسئلة الهوية. ويعتبر من أهم سفراء الفلسفة الإفريقية في الولايات المتحدة.

وعرفه الجمهور العربي من خلال حواراته ومقالاته المنشورة في منابر بحثية وإعلامية أوروبية، خاصة
"المنابر الفكرية" الفرنسية.

صنفته مجلة "لونوفيل أوبسرفاتور" من بين أهم 25 مفكرا عالميا، ووضعت مجلة "جون أفريك" ضمن
100 شخصية التي صنعت إفريقيا.

وفي رصيده المعرفي عديد الكتب المهمة في مجال الفلسفة، لعل أبرزها "حبر العلماء... تأملات في
الفلسفة في إفريقيا"، و"برغسون ما بعد الاحتلال"، وكتاب "الانفتاح على العقل... الفلاسفة المسلمون في
حديث مع التراث الغربي".

و"بيت الحكمة"، هو مؤسسة عمومية تونسية تسمى أيضا بالمجمع التونسي للعلوم والآداب والفنون، يهتم
أساسا بعلوم اللغة العربية وتطويرها، ويهدف إلى جمع أعلام الثقافة وقادة الفكر لمتابعة بحوثهم وتطويرها
وتبادل المعارف في المجالات المعرفية المتنوعة.

#سليمان بشير ديان

CULTURE TUNISIE

La traduction au menu de la conférence inaugurale de Beit Al-Hikma

© Capitalis Tunisie

11 octobre 2022



Pour le coup d'envoi de la nouvelle année académique 2022-2023, l'Académie tunisienne des sciences, des lettres et arts, Beit Al-Hikma, à Carthage, organise sa conférence inaugurale, le 1^{er} octobre 2022, sous le thème «Pour un universel de traduction».

La conférence sera donnée par le Pr Souleymane Bachir Diagne, professeur dans les départements d'études francophones et de philosophie à Columbia University, New York, où il dirige, également, l'Institut d'Études Africaines. Le conférencier est, par ailleurs, membre de l'Académie Royale de Belgique et de l'American Academy of Arts and Sciences.

Il s'agira de commenter, au cours de cette conférence, l'affirmation de l'écrivain kenyan Ngugi Wa Thiong'o selon laquelle la langue des langues c'est la traduction. Le propos sera ainsi, de montrer que si notre condition humaine première est de constituer des cultures multiples, s'exprimant en une pluralité de langues différentes portant des visions du monde et des épistèmes différents, la traduction, dont le philosophe Paul Ricoeur a dit qu'elle est «tâche impossible et sublime tout à la fois», est la création continue d'une société humaine orientée vers un même horizon d'universalité. Et cela, non pas en dépit du pluriel du monde mais dans le respect de ce pluriel et en prenant appui sur lui.

<https://www.msn.com>

20/09/2022

Inauguration, le 1er octobre, de la nouvelle année académique à Beit el Hikma

La nouvelle année académique 2022/2023 à Beit el Hikma (Académie Tunisienne des Sciences, des Lettres et des Arts) sera inaugurée, samedi 1^{er} octobre, par un cours magistral donné par le philosophe et écrivain sénégalais, Souleymane Bachir Diagne, enseignant de philosophie à Columbia University de New York aux Etats Unis, rapporte le journal électronique « Leaders ».

Le cours a pour sujet la traduction et son rôle dans la diffusion universelle du savoir humain, à la lumière d'une formule intitulée « la langue des langues est la traduction » de l'écrivain kenyan Ngugi Wa Thiong'o.

African Manager

Inauguration, le 1er octobre, de la nouvelle année académique à Beit el Hikma

Par African Manager

20 septembre 2022



La nouvelle année académique 2022/2023 à Beit el Hikma (Académie Tunisienne des Sciences, des Lettres et des Arts) sera inaugurée, samedi 1^{er} octobre, par un cours magistral donné par le philosophe et écrivain sénégalais, Souleymane Bachir Diagne, enseignant de philosophie à Columbia University de New York aux Etats Unis, rapporte le journal électronique « Leaders ».

Le cours a pour sujet la traduction et son rôle dans la diffusion universelle du savoir humain, à la lumière d'une formule intitulée « la langue des langues est la traduction » de l'écrivain kenyan Ngugi Wa Thiong'o.

المفكر العالمي سليمان بشير ديان يفتتح الموسم الأكاديمي الجديد لبيت الحكمة

ليلي عوني 19 سبتمبر 2022

Pr Souleymane
Bachir Diagne

أ. سليمان
بشير ديان



لأجل كليّ في الترجمة

Pour un universel
de traduction

يفتتح المجمع التونسي للعلوم والآداب والفنون "بيت الحكمة" موسمه الثقافي 2022-2023 بمحاضرة يلقيها الأستاذ سليمان بشير ديان باللغة الفرنسية حول موضوع "لأجل كليّ في الترجمة" وذلك يوم السبت غرة أكتوبر 2022 بداية من الساعة العاشرة صباحا بقصر المجمع.

"سليمان بشير ديان" مفكر سنغالي ذو صيت عالمي ولد في سانت لويس سنة 1955 وهو أستاذ فلسفة بجامعة كولومبيا، تحصل على شهادة الدكتوراه في الفلسفة من جامعة السربون سنة 1988 كما درس أيضا في جامعة هارفرد وتخصص في فلسفة الرياضيات والمنطق مع إهتمام واسع بالإسلاميات والفلسفة السياسية والآداب الإفريقية وأسئلة الهوية.. تعرف عليه الجمهور العربي خلال العقد الأخيرين من خلال المنابر الإعلامية الفرنسية خصوصا وقد أصبح خلال هذه الفترة من بين أهم 25 مفكرا عالميا.

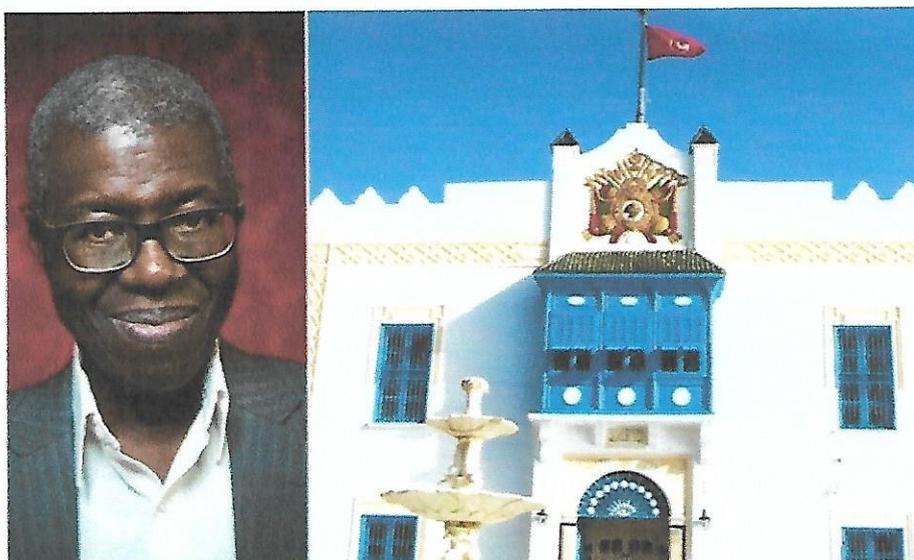
أنتج كتابا مهمة في الفلسفة نذكر من بينها "حبر العلماء.. تأملات في الفلسفة في أفريقيا (The Ink of the Scholars: Reflections on Philosophy in Africa)" "بيرجسون ما بعد الاحتلال (Postcolonial)

(Bergson، وأخيراً كتاب "الإفتاح على العقل.. الفلاسفة المسلمون في حديث مع التراث الغربي Open) " (to Reason: Muslim Philosophers in Conversation with the Western Tradition) الصادر سنة 2018 عن مطبعة جامعة كولومبيا العريقة. (Columbia University Press).

من أشهر أقواله: "من الخطأ الاعتقاد أنّ الفلسفة إختراع أوروبي أوجدته المعجزة اليونانية، وبيان ذلك؛ أنّ الممارسة الفلسفية عُرسَت في جسد الإنسان إنطلاقاً من اللحظة التي دفن فيها موتاه، وتساءل حول معنى الحياة، وزين الأضرحة بالأعمال الفنية، ثم إن جميع الثقافات، بما فيها الثقافات الشفوية، لها حظها من هذه القدرة الفلسفية الخالصة، والتي تخولها إتخاذ المسافة من تراثها وإخضاعه للنقد."

NEWS - 19.09.2022

Souleymane Bachir Diagne donnera la conférence inaugurale à Beit al-Hikma, le samedi 1er octobre



Avez-vous lu son autobiographie : « Le fagot de ma mémoire : De Saint-Louis à New York, itinéraire d'un philosophe musulman », paru en 2021 aux éditions Philippe Rey ? L'auteur, Souleymane Bachir Diagne, et son récit sont exceptionnels. Illustre philosophe doublé d'un essayiste talentueux, c'est lui qui donnera la conférence inaugurale de la nouvelle année académique 2022 – 2023, à l'Académie tunisienne des sciences, des lettres et arts, Beit al-Hikma. Placée sous le thème de « Pour un universel de traduction », la conférence aura lieu le samedi 1er octobre 2022.



Professeur dans les départements d'études francophones et de philosophie à Columbia University, New York, le Pr Souleymane Bachir Diagne dirige, également, l'Institut d'Etudes Africaines. Il est, par ailleurs, membre de l'Académie Royale de Belgique et de l'American Academy of Arts and Sciences.

Ancien élève de l'Ecole Normale Supérieure, agrégé de philosophie (en 1978), il obtient en 1988 son doctorat d'Etat en philosophie de l'Université Paris Sorbonne. Avant de rejoindre l'Université Columbia à New York en 2008, il a enseigné vingt ans la philosophie

à l'Université Cheikh Anta Diop de Dakar, Sénégal, puis huit ans à l'Université Northwestern, à Chicago

Il s'agira de commenter, au cours de cette conférence, l'affirmation de l'écrivain kényan Ngugi Wa Thiong'o selon laquelle la langue des langues c'est la traduction. Le propos sera ainsi de montrer que si notre condition humaine première est de constituer des cultures multiples, s'exprimant en une pluralité de langues différentes portant des visions du monde et des épistèmes différents, la traduction, dont le philosophe Paul Ricœur a dit qu'«elle est tâche impossible et sublime tout à la fois », est la création continue d'une société humaine orientée vers un même horizon d'universalité. Et cela, non pas en dépit du pluriel du monde mais dans le respect de ce pluriel et en prenant appui sur lui.

***La conférence
sur le site web de l'Académie***



L'Académie tunisienne des sciences, des lettres et des arts

Beit al-Hikma

Site Web de l'Académie

Audience



www.beitalhikma.tn



**L'Académie Tunisienne des Sciences,
des Lettres et des Arts**
Beit al-Hikma

 العربية  English  Français

Rechercher 



[Accueil](#) [Contactez-nous](#) [Présentation](#) [Membres de l'Académie](#) [Publications](#) [Bibliothèque](#) [Encyclopédie tunisienne](#)



Nos activités enregistrées

Revue médiatique

Prix Jeune Chercheur

Vente en ligne

Bulletin de Beit al-Hikma

Les activités



Journée d'étude: Littérature, imagination et histoire dans la littérature tunisienne de langue française 14 octobre 2022



Conférence: Quid de l'islamophobie savante? Quelques repères historiques et épistémologiques par le Pr Gilles Bibeau 13 octobre 2022



Circulations et influences alimentaires au Maghreb et en Méditerranée vendredi 7 octobre 2022

Le lien de la conférence:
<https://www.beitalhikma.tn/fr/la-conference-inaugurale-de-lannee-academique-2022-2023-01-octobre-2022/>



La conférence inaugurale de l'année académique 2022-2023 (01 octobre 2022)

Riyadh International Book Fair

Vous trouvez les publications de « Beit al-Hikma » Publications scientifiques, intellectuelles, littéraires et artistiques Du 29 septembre au 8 octobre 2022 Stand n° C105

L'Académie tunisienne "Beit al-Hikma" participe à la Foire internationale du livre de Riyadh du 29 septembre au 8 octobre ٢٠٢٢

Vous trouvez les publications de « Beit al-Hikma »

à la Cité de la Culture

Publications scientifiques, intellectuelles, littéraires et artistiques Du 20 au 24 septembre 2022 Stand N°2

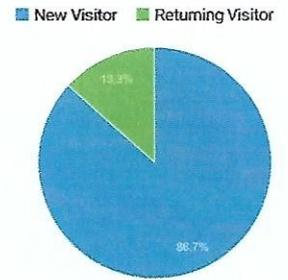
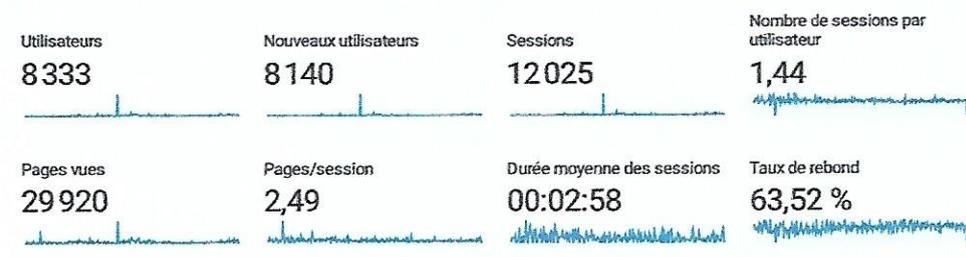
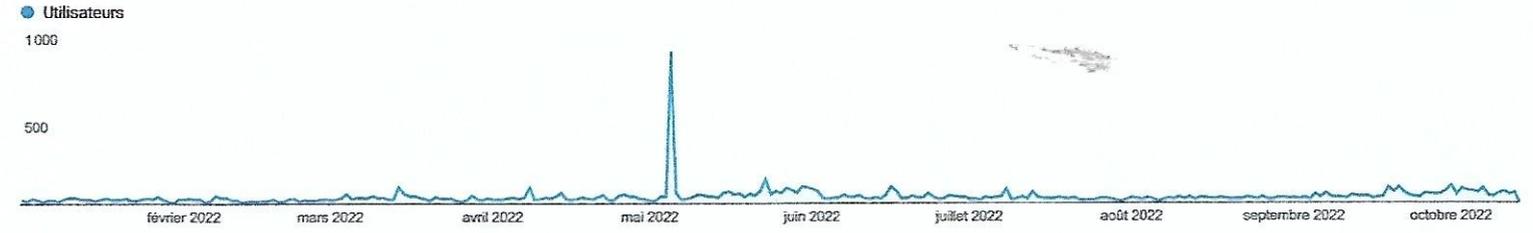
Les publications de l'Académie tunisienne "Beit al-Hikma" à la Cité de la Culture Du 20 au 24 septembre 2022

1 janv. 2022 - 14 oct. 2022

Vue d'ensemble de l'audience

Tous les utilisateurs
100,00 % Utilisateurs

Vue d'ensemble



Langue	Utilisateurs	% Utilisateurs
1. fr-fr	3413	41,18 %
2. en-us	1969	23,76 %
3. fr	1001	12,08 %
4. en-gb	395	4,77 %
5. ar	300	3,62 %
6. fr-tn	233	2,81 %
7. ar-ae	68	0,82 %
8. es-es	67	0,81 %
9. de-de	59	0,71 %
10. zh-cn	57	0,69 %

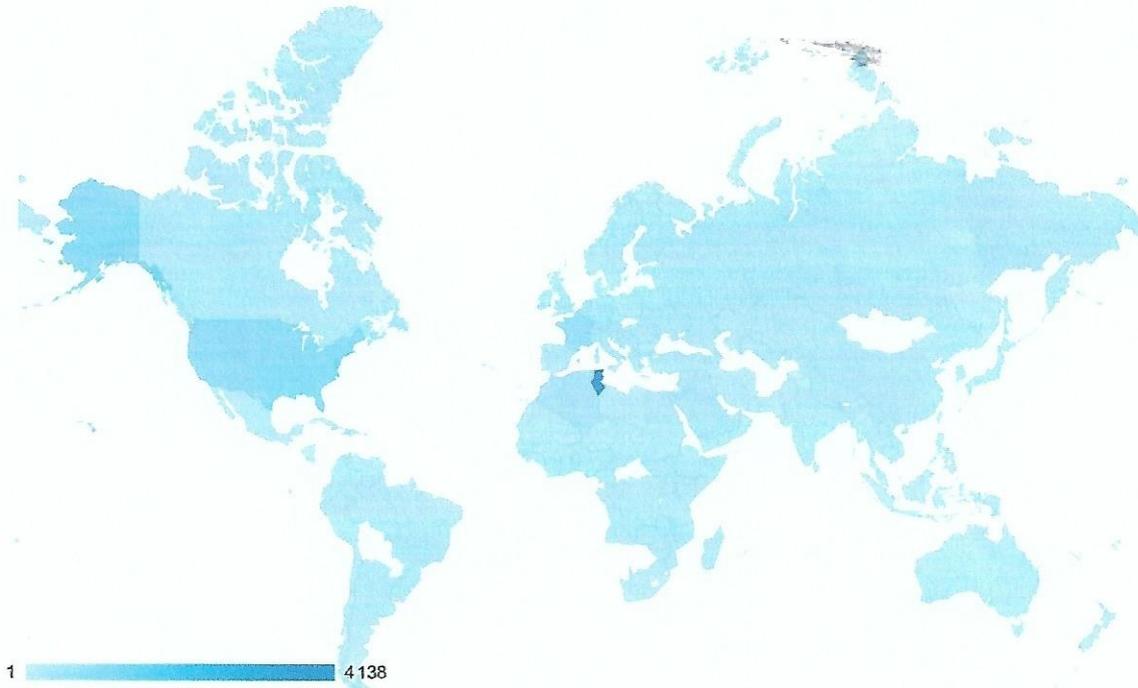
Origine géographique

Tous les utilisateurs
100,00 % Utilisateurs

1 janv. 2022 - 14 oct. 2022

Synthèse géographique

Récapitulatif



1 4138

Pays	Acquisition		Comportement			Conversions		Objectifs réalisés	Valeur de l'objectif
	Utilisateurs ↓	Nouveaux utilisateurs	Sessions	Taux de rebond	Pages/session	Durée moyenne des sessions	Taux de conversion par objectif		
	8333 % du total: 100,00 % (8333)	8145 % du total: 100,06 % (8140)	12025 % du total: 100,00 % (12025)	63,52 % Valeur moy pour la vue: 63,52 % (0,00 %)	2,49 Valeur moy pour la vue: 2,49 (0,00 %)	00:02:58 Valeur moy pour la vue: 00:02:58 (0,00 %)	0,00 % Valeur moy pour la vue: 0,00 % (0,00 %)	0 % du total: 0,00 % (0)	0,00 \$US % du total: 0,00 % (0,00 \$US)
1. Tunisia	4138 (49,96 %)	4040 (49,60 %)	7301 (60,72 %)	57,83 %	3,05	00:04:07	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$US (0,00 %)
2. United States	808 (9,76 %)	806 (9,90 %)	837 (6,96 %)	91,04 %	1,16	00:00:19	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$US (0,00 %)
3. France	564 (6,81 %)	556 (6,83 %)	664 (5,52 %)	70,63 %	1,77	00:01:12	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$US (0,00 %)
4. Algeria	272 (3,28 %)	271 (3,33 %)	316 (2,63 %)	77,22 %	1,45	00:01:25	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$US (0,00 %)
5. Morocco	246 (2,97 %)	245 (3,01 %)	284 (2,36 %)	79,58 %	1,44	00:01:14	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$US (0,00 %)
6. Saudi Arabia	154 (1,86 %)	151 (1,85 %)	192 (1,60 %)	59,38 %	2,39	00:02:20	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$US (0,00 %)
7. Germany	125 (1,51 %)	122 (1,50 %)	154 (1,28 %)	61,04 %	1,80	00:01:29	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$US (0,00 %)
8. United Kingdom	120 (1,45 %)	118 (1,45 %)	133 (1,11 %)	82,71 %	1,41	00:00:35	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$US (0,00 %)
9. Egypt	111 (1,34 %)	110 (1,35 %)	127 (1,06 %)	71,65 %	1,57	00:01:22	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$US (0,00 %)
10. China	93 (1,12 %)	93 (1,14 %)	94 (0,78 %)	82,98 %	1,24	00:00:37	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$US (0,00 %)
11. Canada	85 (1,03 %)	85 (1,04 %)	90 (0,75 %)	77,78 %	1,37	00:00:21	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$US (0,00 %)
12. Ireland	75 (0,91 %)	75 (0,92 %)	75 (0,62 %)	98,67 %	1,01	00:00:02	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$US (0,00 %)
13. Netherlands	67 (0,81 %)	66 (0,81 %)	68 (0,57 %)	88,24 %	1,21	00:00:11	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$US (0,00 %)
14. Spain	66 (0,80 %)	65 (0,80 %)	85 (0,71 %)	63,53 %	1,66	00:02:21	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$US (0,00 %)
15. Iraq	65 (0,78 %)	65 (0,80 %)	73 (0,61 %)	83,56 %	1,55	00:01:10	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$US (0,00 %)
16. Italy	64 (0,77 %)	64 (0,79 %)	82 (0,68 %)	54,88 %	1,82	00:01:43	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$US (0,00 %)
17. India	55 (0,66 %)	51 (0,63 %)	70 (0,58 %)	57,14 %	2,41	00:02:23	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$US (0,00 %)
18. Turkey	55 (0,66 %)	55 (0,68 %)	67 (0,56 %)	53,73 %	4,01	00:04:10	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$US (0,00 %)

19.	 Belgium	(0,65 %)	(0,63 %)	(0,60 %)	60,07 %	1,80	00:01:00	0,00 %	0	0,00 \$US
20.	 Brazil	47 (0,57 %)	44 (0,54 %)	62 (0,52 %)	40,32 %	1,98	00:02:03	0,00 %	0	0,00 \$US
21.	 Sweden	45 (0,54 %)	44 (0,54 %)	55 (0,46 %)	78,18 %	1,67	00:00:24	0,00 %	0	0,00 \$US
22.	 United Arab Emirates	44 (0,53 %)	44 (0,54 %)	49 (0,41 %)	65,31 %	2,06	00:02:20	0,00 %	0	0,00 \$US
23.	 Switzerland	40 (0,48 %)	39 (0,48 %)	43 (0,36 %)	58,14 %	2,81	00:02:27	0,00 %	0	0,00 \$US
24.	 Jordan	35 (0,42 %)	34 (0,42 %)	47 (0,39 %)	72,34 %	1,53	00:00:30	0,00 %	0	0,00 \$US
25.	 Mauritania	34 (0,41 %)	34 (0,42 %)	41 (0,34 %)	63,41 %	1,88	00:01:22	0,00 %	0	0,00 \$US
26.	 Lebanon	32 (0,39 %)	33 (0,41 %)	46 (0,38 %)	71,74 %	1,57	00:01:25	0,00 %	0	0,00 \$US
27.	 Austria	31 (0,37 %)	31 (0,38 %)	34 (0,28 %)	82,35 %	1,68	00:00:33	0,00 %	0	0,00 \$US
28.	 Finland	27 (0,33 %)	27 (0,33 %)	27 (0,22 %)	88,89 %	1,07	00:00:09	0,00 %	0	0,00 \$US
29.	 Indonesia	27 (0,33 %)	27 (0,33 %)	30 (0,25 %)	43,33 %	1,57	00:02:02	0,00 %	0	0,00 \$US
30.	 Japan	27 (0,33 %)	27 (0,33 %)	29 (0,24 %)	37,93 %	1,66	00:02:01	0,00 %	0	0,00 \$US
31.	 Russia	27 (0,33 %)	27 (0,33 %)	35 (0,29 %)	65,71 %	1,37	00:00:42	0,00 %	0	0,00 \$US
32.	 Iran	26 (0,31 %)	26 (0,32 %)	33 (0,27 %)	45,45 %	2,36	00:03:12	0,00 %	0	0,00 \$US
33.	 Nigeria	26 (0,31 %)	26 (0,32 %)	30 (0,25 %)	36,67 %	1,87	00:01:37	0,00 %	0	0,00 \$US
34.	 Bangladesh	24 (0,29 %)	24 (0,29 %)	26 (0,22 %)	50,00 %	1,50	00:01:18	0,00 %	0	0,00 \$US
35.	 Libya	24 (0,29 %)	24 (0,29 %)	27 (0,22 %)	85,19 %	1,52	00:00:24	0,00 %	0	0,00 \$US
36.	 Senegal	24 (0,29 %)	22 (0,27 %)	25 (0,21 %)	92,00 %	1,16	00:00:09	0,00 %	0	0,00 \$US
37.	 Australia	21 (0,25 %)	21 (0,26 %)	22 (0,18 %)	63,64 %	1,86	00:01:34	0,00 %	0	0,00 \$US
38.	 Oman	21 (0,25 %)	20 (0,25 %)	24 (0,20 %)	50,00 %	2,50	00:01:44	0,00 %	0	0,00 \$US
39.	 Qatar	19 (0,23 %)	20 (0,25 %)	23 (0,19 %)	52,17 %	1,78	00:02:11	0,00 %	0	0,00 \$US
40.	 Yemen	18 (0,22 %)	18 (0,22 %)	27 (0,22 %)	51,85 %	2,00	00:03:02	0,00 %	0	0,00 \$US
41.	 Israel	17 (0,21 %)	17 (0,21 %)	19 (0,16 %)	57,89 %	1,47	00:00:51	0,00 %	0	0,00 \$US
42.	 Philippines	17 (0,21 %)	17 (0,21 %)	19 (0,16 %)	57,89 %	1,47	00:01:08	0,00 %	0	0,00 \$US
43.	 Mexico	16 (0,19 %)	16 (0,20 %)	18 (0,15 %)	50,00 %	1,50	00:01:18	0,00 %	0	0,00 \$US
44.	 Syria	15 (0,18 %)	15 (0,18 %)	16 (0,13 %)	81,25 %	1,19	00:00:23	0,00 %	0	0,00 \$US
45.	 South Korea	14 (0,17 %)	14 (0,17 %)	16 (0,13 %)	31,25 %	1,75	00:02:53	0,00 %	0	0,00 \$US
46.	 Argentina	13 (0,16 %)	13 (0,16 %)	14 (0,12 %)	42,86 %	1,57	00:01:23	0,00 %	0	0,00 \$US
47.	 Malaysia	13 (0,16 %)	13 (0,16 %)	17 (0,14 %)	52,94 %	1,53	00:01:51	0,00 %	0	0,00 \$US
48.	 Vietnam	13 (0,16 %)	13 (0,16 %)	16 (0,13 %)	31,25 %	1,69	00:01:40	0,00 %	0	0,00 \$US
49.	South Africa	13 (0,16 %)	13 (0,16 %)	14 (0,12 %)	64,29 %	1,36	00:00:55	0,00 %	0	0,00 \$US
50.	Kuwait	12 (0,14 %)	12 (0,15 %)	14 (0,12 %)	50,00 %	4,29	00:02:21	0,00 %	0	0,00 \$US
51.	Poland	12 (0,14 %)	12 (0,15 %)	13 (0,11 %)	53,85 %	1,77	00:01:05	0,00 %	0	0,00 \$US
52.	Sudan	11 (0,13 %)	11 (0,14 %)	11 (0,09 %)	90,91 %	1,09	00:00:16	0,00 %	0	0,00 \$US
53.	Denmark	10 (0,12 %)	9 (0,11 %)	11 (0,09 %)	72,73 %	1,36	00:02:50	0,00 %	0	0,00 \$US
54.	Norway	10 (0,12 %)	10 (0,12 %)	12 (0,10 %)	58,33 %	2,33	00:05:23	0,00 %	0	0,00 \$US
55.	Ethiopia	9 (0,11 %)	9 (0,11 %)	10 (0,08 %)	50,00 %	1,60	00:01:18	0,00 %	0	0,00 \$US
56.	Hungary	9 (0,11 %)	9 (0,11 %)	10 (0,08 %)	50,00 %	2,30	00:03:51	0,00 %	0	0,00 \$US
57.	Portugal	9 (0,11 %)	9 (0,11 %)	10 (0,08 %)	50,00 %	1,50	00:00:31	0,00 %	0	0,00 \$US
58.	Bahrain	8 (0,10 %)	8 (0,10 %)	11 (0,09 %)	54,55 %	2,73	00:03:36	0,00 %	0	0,00 \$US
59.	Cameroon	8 (0,10 %)	8 (0,10 %)	9 (0,07 %)	77,78 %	1,22	00:00:32	0,00 %	0	0,00 \$US
60.	Hong Kong	8 (0,10 %)	8 (0,10 %)	9 (0,07 %)	33,33 %	1,67	00:01:41	0,00 %	0	0,00 \$US
61.	Pakistan	8 (0,10 %)	8 (0,10 %)	10 (0,08 %)	60,00 %	1,40	00:01:02	0,00 %	0	0,00 \$US

62.	 Romania	8 (0,10 %)	8 (0,10 %)	10 (0,08 %)	70,00 %	1,30	00:01:19	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 %)
63.	 Ukraine	8 (0,10 %)	8 (0,10 %)	9 (0,07 %)	66,67 %	1,33	00:00:54	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 %)
64.	 Côte d'Ivoire	7 (0,08 %)	7 (0,09 %)	8 (0,07 %)	50,00 %	1,50	00:04:06	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 %)
65.	 Thailand	7 (0,08 %)	7 (0,09 %)	7 (0,06 %)	14,29 %	1,86	00:02:14	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 %)
66.	 Myanmar (Burma)	6 (0,07 %)	6 (0,07 %)	7 (0,06 %)	42,86 %	1,57	00:01:31	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 %)
67.	 Venezuela	6 (0,07 %)	6 (0,07 %)	8 (0,07 %)	37,50 %	1,62	00:01:36	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 %)
68.	 Bulgaria	5 (0,06 %)	5 (0,06 %)	5 (0,04 %)	60,00 %	1,40	00:01:03	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 %)
69.	 Chile	5 (0,06 %)	5 (0,06 %)	5 (0,04 %)	20,00 %	1,80	00:03:51	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 %)
70.	 Colombia	5 (0,06 %)	5 (0,06 %)	6 (0,05 %)	33,33 %	1,67	00:01:51	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 %)
71.	 Gabon	5 (0,06 %)	5 (0,06 %)	5 (0,04 %)	100,00 %	1,00	00:00:00	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 %)
72.	 Sri Lanka	5 (0,06 %)	5 (0,06 %)	5 (0,04 %)	60,00 %	1,40	00:01:04	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 %)
73.	(not set)	5 (0,06 %)	5 (0,06 %)	5 (0,04 %)	80,00 %	1,20	00:00:35	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 %)
74.	 Albania	4 (0,05 %)	4 (0,05 %)	4 (0,03 %)	50,00 %	1,50	00:01:17	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 %)
75.	 Greece	4 (0,05 %)	4 (0,05 %)	4 (0,03 %)	75,00 %	1,50	00:02:53	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 %)
76.	 Réunion	4 (0,05 %)	4 (0,05 %)	5 (0,04 %)	80,00 %	1,20	00:00:05	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 %)
77.	 Somalia	4 (0,05 %)	4 (0,05 %)	4 (0,03 %)	25,00 %	1,50	00:02:16	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 %)
78.	 Tanzania	4 (0,05 %)	4 (0,05 %)	4 (0,03 %)	75,00 %	1,25	00:00:41	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 %)
79.	 Uganda	4 (0,05 %)	4 (0,05 %)	5 (0,04 %)	60,00 %	1,40	00:01:02	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 %)
80.	 Uzbekistan	4 (0,05 %)	4 (0,05 %)	4 (0,03 %)	75,00 %	1,25	00:00:39	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 %)
81.	 Burkina Faso	3 (0,04 %)	3 (0,04 %)	3 (0,02 %)	66,67 %	1,33	00:00:51	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 %)
82.	 Belarus	3 (0,04 %)	3 (0,04 %)	3 (0,02 %)	33,33 %	1,67	00:01:44	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 %)
83.	 Congo - Kinshasa	3 (0,04 %)	3 (0,04 %)	3 (0,02 %)	100,00 %	1,00	00:00:00	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 %)
84.	 Costa Rica	3 (0,04 %)	3 (0,04 %)	4 (0,03 %)	50,00 %	1,50	00:01:18	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 %)
85.	 Croatia	3 (0,04 %)	3 (0,04 %)	4 (0,03 %)	75,00 %	1,50	00:00:38	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 %)
86.	 Kazakhstan	3 (0,04 %)	3 (0,04 %)	3 (0,02 %)	33,33 %	1,67	00:00:55	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 %)
87.	 Mali	3 (0,04 %)	3 (0,04 %)	3 (0,02 %)	100,00 %	1,00	00:00:00	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 %)
88.	 Peru	3 (0,04 %)	3 (0,04 %)	4 (0,03 %)	25,00 %	1,75	00:02:02	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 %)
89.	 Palestine	3 (0,04 %)	3 (0,04 %)	4 (0,03 %)	75,00 %	1,50	00:00:16	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 %)
90.	 Serbia	3 (0,04 %)	3 (0,04 %)	3 (0,02 %)	100,00 %	1,00	00:00:00	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 %)
91.	 Chad	3 (0,04 %)	3 (0,04 %)	4 (0,03 %)	50,00 %	1,75	00:01:08	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 %)
92.	 Taiwan	3 (0,04 %)	3 (0,04 %)	3 (0,02 %)	66,67 %	1,33	00:00:57	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 %)
93.	 Armenia	2 (0,02 %)	2 (0,02 %)	2 (0,02 %)	50,00 %	2,50	00:01:54	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 %)
94.	 Angola	2 (0,02 %)	2 (0,02 %)	2 (0,02 %)	100,00 %	1,00	00:00:00	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 %)
95.	 Bosnia & Herzegovina	2 (0,02 %)	2 (0,02 %)	3 (0,02 %)	66,67 %	3,00	00:04:11	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 %)
96.	 Benin	2 (0,02 %)	2 (0,02 %)	2 (0,02 %)	100,00 %	1,00	00:00:00	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 %)
97.	 Czechia	2 (0,02 %)	2 (0,02 %)	2 (0,02 %)	50,00 %	1,50	00:01:21	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 %)
98.	 Ecuador	2 (0,02 %)	2 (0,02 %)	2 (0,02 %)	50,00 %	1,50	00:01:21	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 %)
99.	 Western Sahara	2 (0,02 %)	2 (0,02 %)	2 (0,02 %)	0,00 %	3,00	00:06:36	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 %)
100.	 Guinea	2 (0,02 %)	2 (0,02 %)	2 (0,02 %)	100,00 %	1,00	00:00:00	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 %)
101.	 Kenya	2 (0,02 %)	2 (0,02 %)	2 (0,02 %)	50,00 %	1,50	00:01:24	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 %)
102.	 Mozambique	2 (0,02 %)	2 (0,02 %)	2 (0,02 %)	50,00 %	1,50	00:01:30	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 %)
103.	 Niger	2 (0,02 %)	2 (0,02 %)	2 (0,02 %)	50,00 %	1,50	00:01:28	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 %)
104.	 Nepal	2 (0,02 %)	2 (0,02 %)	3 (0,02 %)	0,00 %	2,33	00:04:15	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 %)

105.	 Rwanda	2 (0,02 %)	2 (0,02 %)	4 (0,03 %)	50,00 %	1,50	00:01:15	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 \$)
106.	 Singapore	2 (0,02 %)	2 (0,02 %)	2 (0,02 %)	100,00 %	1,00	00:00:00	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 \$)
107.	 Togo	2 (0,02 %)	2 (0,02 %)	2 (0,02 %)	50,00 %	1,50	00:02:06	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 \$)
108.	 Zambia	2 (0,02 %)	2 (0,02 %)	2 (0,02 %)	50,00 %	1,50	00:01:14	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 \$)
109.	 Zimbabwe	2 (0,02 %)	2 (0,02 %)	2 (0,02 %)	50,00 %	1,50	00:01:21	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 \$)
110.	 Antigua & Barbuda	1 (0,01 %)	1 (0,01 %)	2 (0,02 %)	50,00 %	1,50	00:01:21	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 \$)
111.	 Azerbaijan	1 (0,01 %)	1 (0,01 %)	1 (0,01 %)	100,00 %	1,00	00:00:00	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 \$)
112.	 Congo - Brazzaville	1 (0,01 %)	1 (0,01 %)	1 (0,01 %)	100,00 %	1,00	00:00:00	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 \$)
113.	 Cuba	1 (0,01 %)	1 (0,01 %)	1 (0,01 %)	0,00 %	2,00	00:02:36	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 \$)
114.	 Dominican Republic	1 (0,01 %)	1 (0,01 %)	1 (0,01 %)	0,00 %	2,00	00:02:54	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 \$)
115.	 Estonia	1 (0,01 %)	1 (0,01 %)	1 (0,01 %)	0,00 %	2,00	00:02:38	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 \$)
116.	 Fiji	1 (0,01 %)	1 (0,01 %)	1 (0,01 %)	100,00 %	1,00	00:00:00	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 \$)
117.	 Ghana	1 (0,01 %)	1 (0,01 %)	1 (0,01 %)	100,00 %	1,00	00:00:00	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 \$)
118.	 Guadeloupe	1 (0,01 %)	1 (0,01 %)	1 (0,01 %)	100,00 %	1,00	00:00:00	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 \$)
119.	 Guinea-Bissau	1 (0,01 %)	1 (0,01 %)	1 (0,01 %)	100,00 %	1,00	00:00:00	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 \$)
120.	 Haiti	1 (0,01 %)	1 (0,01 %)	3 (0,02 %)	66,67 %	1,33	00:01:16	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 \$)
121.	 Kyrgyzstan	1 (0,01 %)	1 (0,01 %)	5 (0,04 %)	60,00 %	1,40	00:00:16	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 \$)
122.	 Cambodia	1 (0,01 %)	1 (0,01 %)	1 (0,01 %)	0,00 %	2,00	00:02:57	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 \$)
123.	 Laos	1 (0,01 %)	1 (0,01 %)	1 (0,01 %)	100,00 %	1,00	00:00:00	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 \$)
124.	 Lithuania	1 (0,01 %)	1 (0,01 %)	1 (0,01 %)	100,00 %	1,00	00:00:00	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 \$)
125.	 Luxembourg	1 (0,01 %)	0 (0,00 %)	1 (0,01 %)	100,00 %	1,00	00:00:00	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 \$)
126.	 Moldova	1 (0,01 %)	1 (0,01 %)	1 (0,01 %)	100,00 %	1,00	00:00:00	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 \$)
127.	 Madagascar	1 (0,01 %)	1 (0,01 %)	1 (0,01 %)	100,00 %	1,00	00:00:00	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 \$)
128.	 North Macedonia	1 (0,01 %)	1 (0,01 %)	1 (0,01 %)	0,00 %	5,00	00:02:51	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 \$)
129.	 Malta	1 (0,01 %)	1 (0,01 %)	1 (0,01 %)	100,00 %	1,00	00:00:00	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 \$)
130.	 Mauritius	1 (0,01 %)	1 (0,01 %)	1 (0,01 %)	100,00 %	1,00	00:00:00	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 \$)
131.	 Malawi	1 (0,01 %)	1 (0,01 %)	1 (0,01 %)	0,00 %	2,00	00:02:28	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 \$)
132.	 New Caledonia	1 (0,01 %)	1 (0,01 %)	1 (0,01 %)	100,00 %	1,00	00:00:00	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 \$)
133.	 Nicaragua	1 (0,01 %)	1 (0,01 %)	1 (0,01 %)	0,00 %	2,00	00:02:32	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 \$)
134.	 New Zealand	1 (0,01 %)	1 (0,01 %)	1 (0,01 %)	100,00 %	1,00	00:00:00	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 \$)
135.	 Puerto Rico	1 (0,01 %)	1 (0,01 %)	1 (0,01 %)	0,00 %	3,00	00:00:56	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 \$)
136.	 Slovenia	1 (0,01 %)	1 (0,01 %)	1 (0,01 %)	100,00 %	1,00	00:00:00	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 \$)
137.	 South Sudan	1 (0,01 %)	1 (0,01 %)	1 (0,01 %)	100,00 %	1,00	00:00:00	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 \$)
138.	 Uruguay	1 (0,01 %)	1 (0,01 %)	1 (0,01 %)	0,00 %	2,00	00:02:31	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 \$)
139.	 Kosovo	1 (0,01 %)	1 (0,01 %)	1 (0,01 %)	0,00 %	2,00	00:02:35	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 \$)
140.	 Mayotte	1 (0,01 %)	1 (0,01 %)	1 (0,01 %)	100,00 %	1,00	00:00:00	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 \$ (0,00 \$)

Lignes 1 à 140 sur 140

***La conférence
sur la page Facebook
de l'Académie***



L'Académie tunisienne des sciences, des lettres et des arts
Beit al-Hikma

La page Facebook de l'Académie

Audience



L'Académie Tunisienne Beit al-Hikma-
المجمع التونسي بيت الحكمة

17 K followers • 11 suivi(e)s



Audience

Audience actuelle

Audience potentielle

Followers de la Page Facebook ⓘ

17 138

Followers Instagram ⓘ

371

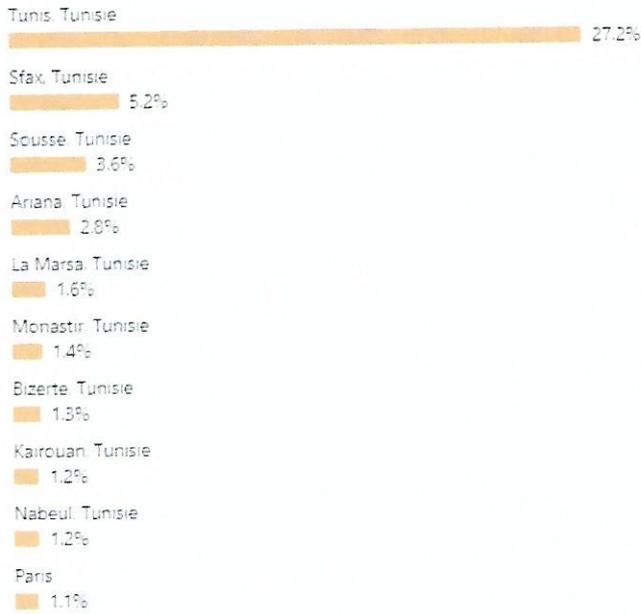
Âge et genre ⓘ



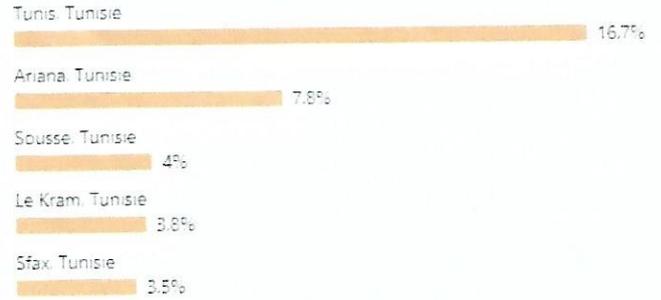
Âge et genre ⓘ



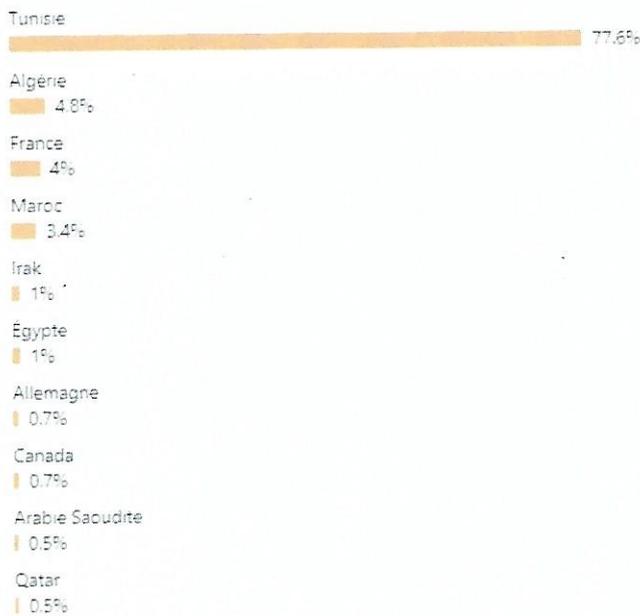
Principales villes



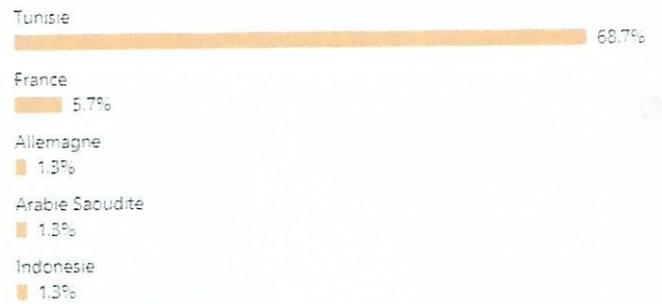
Principales villes



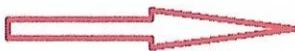
Principaux pays



Principaux pays



Audience de la video



↓
le 14/10/2022

Statistiques de la publication

Conférence inaugurale de l'année académique 2022-2023
Pour un universel de traduction Pr Souleymane Bechir...

Publié par Cisco Webex Meetings · 1 octobre 11:11 · Public

! Certaines statistiques sont disponibles uniquement quand le total est égal ou supérieur à 100.

Impressions de publication	Couverture de la publication	Interaction avec la publication
--	4 816	--

Interactions

👍	❤️	😄	😮	😞	😡
125	81	0	0	6	1

- 😊 Réactions 208
- 💬 Commentaires 34
- ➦ Partages 67
- 🖱️ Autres clics --

[Voir les statistiques de la Page](#) [Booster la publication](#)

L'Académie Tunisienne Beit al-Hikma-المجمع التونسي بيت الحكمة était en direct.
Publié par Cisco Webex Meetings · le 1 octobre à 11:11

Conférence inaugurale de l'année académique 2022-2023
Pour un universel de traduction
Pr Souleymane Bechir Diagne



[Voir les statistiques et les publicités](#) [Booster la publication](#)

👤 Vous et 99 autres personnes 22 commentaires 69 partages

Conférence inaugurale de l'année académique 2022-2023
Pour un universel de traduction
Pr Souleymane Bechir Diagne



Voir les statistiques et les publicités

Booster la publication

Vous et 99 autres personnes

22 commentaires 69 partages

Quelques commentaires

Plus pertinents ▾



Écrivez un commentaire...



Mounira Chapoutot-Remadi · 0:47

Une conférence magistrale. Merci beaucoup pour ce plaidoyer magnifique sur l'universel de la traduction.

J'aime Répondre Masquer 1 sem



Beya Lengliz · 17:57

Merci. c'est une conférence qui s'ouvre à l'universel, à la pluralité culturelle...

J'aime Répondre Masquer 1 sem



Khadouja Aloulou · 1:03

Dommage, j'ai raté la conférence je ne suis pas en Tunisie

J'aime Répondre Masquer 1 sem



Jaleddine Belkhdja · 7:16

Ce que j'ai retenu : Traduire c'est partagé...la traduction est moyen d'accepter l'autre et la différence...d'habitude on traduit Ce que de meilleur chez l'autre ...la terre est notre maison commune و جعلناكم شعوباً لتعارفوا ...la traduction comme moy... Voir plus

J'aime Répondre Masquer 1 sem



Halima Ouanada · 4:10

Bravo pour la belle conférence et pour la bonne conversation 🥰

J'aime Répondre Masquer 1 sem



Najoua Moualla · 27:51

"Faire une humanité ensemble", trop beau, merci pour cette belle conférence titillant le fin fond de notre intellect.

J'aime Répondre Masquer 1 sem



Kais Sahli · 12:38

Merci pour les membres de la Beit al Hikma 😊

Statistiques de la publication

L Académie Tunisienne Beit al Hikma المعهد التونسي بيت الحكمة
Publié par Salma Jabri Ep Trabelsi · le 1 octobre à 13:36

الفيلسوف السبعالي بشير سليمان ديان يفتتح الموسم الأكاديمي للمجمع التونسي "بيت الحكمة" بمحاضرة حول المنز...

Certains statistiques sont disponibles uniquement quand le total est égal ou supérieur à 100.



Impressions de publications	Couverture de la publication	Interaction avec la publication
3 794	3 607	788

Interactions

👍	👎	😂	😱	😭	🔥
71	21	0	0	0	0
Reactions	92				
Commentaires	9				
Partages	10				
Autres clics	245				



[Voir les statistiques de la Page](#) [Booster la publication](#)

Retour à l'accueil

Statistiques de la publication

Publié par Jaafer Abdellah · 6 octobre, 18:52

Certains statistiques sont disponibles uniquement quand le total est égal ou supérieur à 100.

Impressions de publications	Couverture de la publication	Interaction avec la publication
1 564	1 537	74

Interactions

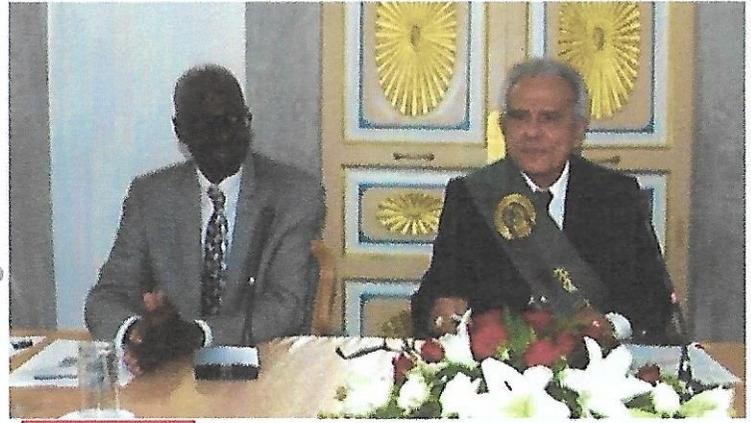
👍	❤️	😄	😮	😟	😡
37	3	0	0	0	0

- Reactions
- Commentaires
- Clics sur un lien
- Partages

Voir les statistiques de la Page

Booster la publication

L'Académie Tunisienne Beit al-Hikma-المجمع التونسي بيت الحكمة
Publié par Jaafer Abdellah · le 6 octobre à 18:52



AR.LEADERS.COM.TN

الفيلسوف السنغالي بشير سليمان دبان يفتتح الموسم الأكاديمي 2023-2022 للمجمع التونسي

Article publié sur Leaders.com.tn

Booster la publication

Statistiques de la publication

Certaines statistiques sont disponibles uniquement quand le total est égal ou supérieur à 100.

Impressions de publications	Couverture de la publication	Interaction avec la publication
548	537	56

Interactions



Réactions

Commentaires

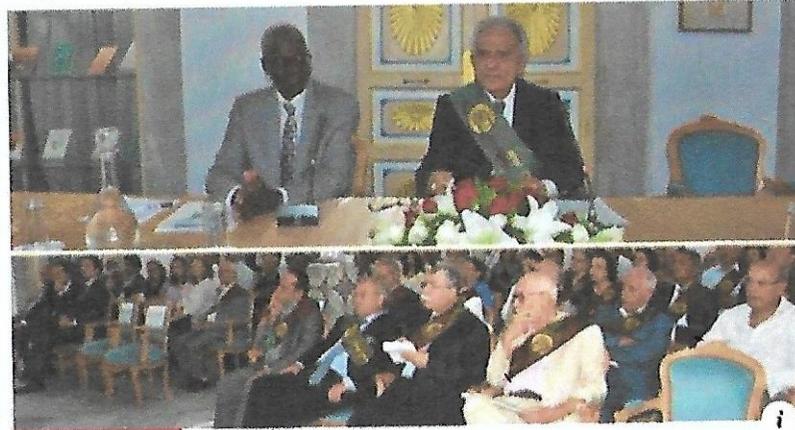
Clics sur un lien

Partages

Autres clics

Voir les statistiques de la Page

Booster la publication



KAPITALIS.COM

تونس - بيت الحكمة : الترجمة طريق إلى التعايش المشترك - أبناء تونس
أين تتجلى حياته الترجمة؟ هل يستقيم المنطق التفاضلي في المجال اللغوي؟ ما مدى وجاهة الإقرار بنقطة...

Article publié sur Kapitalis.com

***La conférence
sur la chaîne YouTube
de l'Académie***



L'Académie tunisienne des sciences, des lettres et des arts
Beit al-Hikma

La Chaîne YouTube de l'Académie
Audience



L'Académie Tunisienne Beit al-Hikma
179 k abonnés



Chaîne L'Académie Tunisienne Beit al-Hikma

COMPARER À...

1 janv. - 12 oct. 2022
Période personnalisée

Filtres

Situation géographique

Contenu	Source de trafic	Situation géographique	Villes	Age du spectateur	Genre du spectateur	Date	État d'abonnement	Source de l'abonnement	Type de contenu	Plus
		Situation géographique		Vues ↓	Durée moyenne d'une vue	Durée de visionnage (heures)				
<input type="checkbox"/>		Total		15833	9:31	2512,6				
<input checked="" type="checkbox"/>		Tunisie		5267 33,3%	8:23	736,8 29,3%				
<input checked="" type="checkbox"/>		Maroc		528 3,3%	10:44	94,6 3,8%				
<input checked="" type="checkbox"/>		France		330 2,1%	8:17	45,6 1,8%				
<input checked="" type="checkbox"/>		Algérie		252 1,6%	11:51	49,8 2,0%				
<input checked="" type="checkbox"/>		Arabie saoudite		118 0,8%	3:12	6,3 0,3%				
<input checked="" type="checkbox"/>		Russie		58 0,4%	0:24	0,4 0,0%				
<input checked="" type="checkbox"/>		Allemagne		40 0,3%	15:06	10,1 0,4%				
<input checked="" type="checkbox"/>		Bahreïn		26 0,2%	11:06	4,8 0,2%				
<input checked="" type="checkbox"/>		Irak		21 0,1%	3:34	1,3 0,1%				
<input checked="" type="checkbox"/>		Libye		21 0,1%	0:34	0,2 0,0%				
<input checked="" type="checkbox"/>		Ukraine		14 0,1%	0:41	0,2 0,0%				
<input checked="" type="checkbox"/>		États-Unis		10 0,1%	4:00	0,7 0,0%				
<input checked="" type="checkbox"/>		Royaume-Uni		0 0,0%	-	0,0 0,0%				



Le lien de la video sur la chaîne YouTube de l'Académie



<https://youtu.be/gyBWG4z1UBA>



CRÉER



Contenu de la chaîne

Aperçu

Couverture

Engagement

Audience

1 oct 2022 - aujourd'hui
Depuis la publication



Cette vidéo a enregistré 131 vues depuis sa publication

Vues

131 ↑

81 de plus que d'habitude

Durée de visionnage (heures)

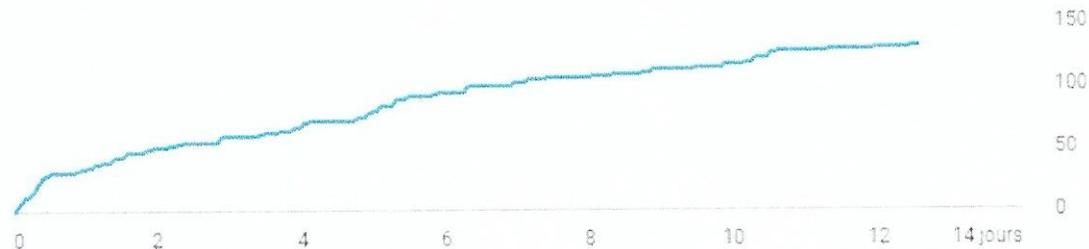
35,8 ↑

28,8 de plus que d'habitude

Abonnés

—

● Cette vidéo ○ Performances habituelles



Temps réel

● Mise à jour en direct

4

Vues · Dernières 48 heures



Top des sources de trafic

Source	Vues (%)
Externe	50,0 %
Source directe ou inc...	25,0 %
Pages de la chaîne	25,0 %
Fonctionnalités de navig..	0 %

VOIR PLUS

Votre vidéo

Conférence inaugurale de l'année ac...



Détails



Données d'analyse



Paramètres



Envoyer des commentai...